SAN JUDAS
San Judapa K'art'a P'ãda

San Judapa na k'art'a p'ãji. K'ĩsia p'anɨ na Judas Jerusalendepema ijãapataarã poro waibɨa Santiago ĩpema paji. Na k'art'a Cristode ijãapataarãmaa pëiji.

Salude teep'eda mãik'aapa pedee pia jarap'eda (vs. 1-2), Judapa naapɨara ũraa bɨ ũrinaadamerã seewa jarateepataarãpa jaratee nipapata ãchi t'ãide. Jara bɨ Tachi Ak'õrepa ooda chonaarãweda mãgeerã ome (vs. 3-7). Ichiaba jara bɨ ma seewa jarateepataarãpa oodak'aa Cristopa oopi bɨk'a. Jĩp'a oopata ãchi p'ek'au k'achia ooyaa bɨ k'ap'ɨapa oopi bɨk'a (vs. 8-16). K'irãpapi bɨ mãga pait'ee perã Cristo chei naaweda, k'ĩra jĩp'a p'anapataadamerã irua k'inia bɨk'a (vs. 17-23). T'ẽepai iidi bɨ Ak'õrepa ãra pia ak'ɨ bapariimerã mãik'aapa pedee pia jara bɨ Jesucristode (vs. 24-25).

Salude pëida

1 Mɨ, Judas, Santiago ĩpema, mimiapari Jesucristo-it'ee. Na k'art'a p'ãru Tachi Ak'õrepa jɨrɨt'eradaarãmaa. Irua parã k'inia iru bapari. Ma awara, Jesucristopa parã ak'ɨ bapari atuanaadamerã ichi waya cheru misa.

2 Mɨa ɨt'aa iidi bɨ Tachi Ak'õrepa parã audú chupɨria k'awaamerã, k'ãiwee p'anapimerã mãik'aapa k'inia iru bamerã.

Sãap'eda na k'art'a p'ãda

3 Ɨpemaarã k'iniarã, mɨa t'ãripa p'ãit'ee
paji jarait'ee sãga Cristopa tachi ijãapataarã
jõmaweda o k'achiadeepa k'aripa ataji
atuanaadamerã. Mamĩda, ma k'ãyaara, p'ãru
ũraait'ee parãpa ijãa amaadamerã awaraarãpa
seewa jarateepata mãik'aapa t'ãripa Cristopa
k'inia bɨk'a ijãadamerã, tai naapema ijãapataarãpa
naaweda jarateedap'edaak'a. 4 Mãga jara bɨ
ijãadak'aa beerã mera t'ĩudap'edaa perã parã t'ãide
Tachi Ak'õrede ijãapataarãk'a. Tachi Ak'õrepa
p'ek'au k'achia wẽpapipari perã, pia bɨda a p'anɨ
oodait'ee ne-inaa jõma tachi p'ek'au k'achia
ooyaa bɨ k'ap'ɨapa oopi bɨk'a. ¡Mamĩda mãga-
e! Ichiaba merapata Jesucristo Tachi Waibɨa,
tachi ijãapataarã chipari. Tachi Ak'õre Ũraa
chonaarãweda p'ãdade jara bɨ mãgeerã jõdait'ee
iru juapa.

Tachi Ak'õrepa ooda naawedapema ijãadak'aa beerã ome

5 Parãpa nãgɨ́ k'awa p'anɨ mĩda, mɨa k'irãpapiit'ee.
Tachi Waibɨapa Israel pidaarã jõmaweda Egipto
eujãdeepa uchiapiji. Mamĩda t'ẽepai ijãa amaa
p'anadap'edaarã jõmaweda ichi juapa jõpiji.
6 Ma awara aɨ naaweda angeleerã ũk'uru
uchiajida Ak'õre jua ek'ariipa, ãchi awaraa
angeleerã poro waibɨarã p'anajida mĩda. Irua
ãchi p'anapatap'edaamãiipa pëik'ooji p'ãriudee.
Mama at'ãri cadenapa jĩa iru bɨ, ichi ewari waibɨa
ewate nɨmaa. Mãgɨ́ ewate irua jõmaarã k'ĩrapite
ãchia k'achia oodap'edaa jarait'ee. 7 Awaraarã
ichiaba ma angeleerã k'achia beerãk'a. Sodoma
pidaarã mãik'aapa Gomorra pidaarã awaraa

p'uuru k'ait'a p'anadap'edaarã ome ãchi k'ap'ɨapa
p'ek'au k'achia oopachida; ne-inaa eperãarã
jĩp'aarãpa yiaraa iru p'anapata. Maperãpɨ Tachi
Ak'õrepa ma p'uurudepemaarã jõpiji t'ɨpɨtaupa.
Mãgá apemaarãmaa ak'ɨpiji sãga t'ãri k'achia-idaa
beerã jõpit'aait'ee t'ɨpɨtau k'ĩik'aa bɨpa.

Ne-inaa Tachi Ak'õrepa ooit'ee ichi ewari waibɨa ewate

8 Mãgɨ́ ijãadak'aa beerã parã t'ãide p'anɨirãpa
auk'a oopata. Tachi Ak'õrepa ma k'achia beerãmaa
mãga ooji mĩda, ĩrapema seewa jarateepataarãpa
mãɨrã jĩak'a ãchia oo k'iniata oopata. K'ãimok'araa
pɨk'apata perã, ãchia oopata ãchi p'ek'au k'achia
ooyaa bɨ k'ap'ɨapa oopi bɨk'a. Ma awara merap-
pata Tachi Waibɨa ãchi chipari mãik'aapa angeleerã
ãpɨte pedee k'achia jarapata. 9 Jõdee Miguel, an-
geleerã poro waibɨa mĩda, ak'ɨpiji ichi Tachi Ak'õre
jua ek'ari bapari. Ik'achia pedee-e paji Satanamaa
aupedeedak'ãri Moisés k'ap'ɨa piuda pari; k'aipa
atait'ee. Mãgaji:
'Tachi Ak'õrépata pɨ ɨtrɨait'ee.' *(Zac 3.2)*
10 Mamĩda mãgɨ́ seewa jarateepataarãpa mãga
ooda-e. Ne-inaa Tachi Ak'õrede pia k'awada-e
pak'ãri, oo iru p'anapata pedee k'achiapa. Ne-
animalaarãk'a ãchi k'ap'ɨapa oopi bɨk'a oopata,
k'ĩsiadak'aa perã Tachi Ak'õrepa k'ĩsiapiparik'a. Mapa
mia jõnɨpa ãchi itu jõk'oodait'ee p'ek'au k'achia
ooyaa k'aurepa.
11 ¡Aai, Tachi Ak'õrepa ãchi k'achiadee pëiit'eepɨ!
P'ek'au k'achiade nipapata Caínpa oodak'a.
Ichiaba oopata Balaampa oodak'a. P'arat'a jita
k'iniapa ichia Tachi Ak'õre eere p'anadap'edaarã

p'ek'au k'achiade baaipiji. Ma awara ãchi
porooorã ome chõo jɨrɨ p'anɨ, Corepa oodak'a
ichi eere p'anadap'edaarã ome. Maperãpɨ Tachi
Ak'õrepa ãchi ichiaba k'enak'ooit'ee iru k'ĩrapite
panadak'ãri.
12 Parã chip'edaidak'ãri ne-inaa jedek'odait'ee,
k'ĩra nejasiadaipata mãgɨ́ seewa jarateepataarã
k'aurepa. Mamĩda ãchi k'ĩra nejasia wẽe, waibɨa
k'opata mãik'aapa waibɨa topata, ãchita poro
waibɨarãk'a Tachi Ak'õre k'ĩrapite. Mãgá oodak'ãri,
chupɨria chitoonɨɨrã ak'ɨdak'aa. Jõmaweda ãchi-
it'ee aupai oopata. Jĩarara pania wẽe bɨ́k'apɨ
p'anɨ, nãupa ateepari eujã p'ũasaadee. Ichiaba
nejõ bɨɨrɨ́k'apɨ p'anɨ chauk'aa bak'ãri, chaujara bɨ
mĩda. Ãchi piu pɨk'a p'anɨ ma pak'uru ẽt'adak'a
mãik'aapa p'oodak'a. 13 P'usa t'ojara pak'ãri,
k'ĩraudaipari mãik'aapa k'õp'ep'ee nejarra k'achia
ome ipu ide atabëipari. Mãga pɨk'a mãgeerã. Golpe
pedeepata eperãarã waibɨarãk'a. Mamĩda tachia
unudai ne-inaa k'achia k'ĩra t'ãdoo ãchia oopata.
Lucero Ak'õrepa bɨdamãiipa uchiadák'apɨ p'anɨ,
awaraarãmaa Tachi Ak'õre o atuapipata perã.
Mapa irua ãchi atuapiit'ee, ichita p'ãriude jĩa paraa
p'anadamerã.

Enocpa seewa jarateepataarãde jarada

14 Enoc Adandeepa uchiadap'edaarã sietede
uchiaji. Tachi Ak'õrepa Enocmaa pedeepiji
mãgeerãde:

—¡Ũríti mɨa jararu! Tachi Waibɨa cheit'ee ichi
angeleerã cho-k'ara ome. 15 Ak'ɨ cheit'ee
jõmaweda eperãarãpa oopatap'edaa, jarait'ee

pia wa k'achia. Tachi Ak'õrede ijãadak'aa beerã k'achiadee pëiit'ee. Mãga ooit'ee ãchi irude ijãadak'aa p'anadairã; ne-inaa k'achia oopatap'edaa perã mãik'aapa iru ãpɨte pedee k'achia jarapatap'edaa perã.

16 Mãgɨɨrã t'ãri o-ĩa p'anadak'aa. Ik'ĩatɨ pedeepata awaraarãmaa, ne-inaa oodak'ãri. T'ãride oodaamaa p'anadairã Tachi Ak'õrepa k'inia bɨk'a, oopata ãchi p'ek'au k'achia ooyaa bɨ k'ap'ɨapa oopi bɨk'a. Audua pedeepata awaraarãpa pia ak'ɨdamerã mãik'aapa pedee pia jara p'anɨpa k'õp'ãyo meraa pɨk'apata, jõmaweda pia uchiamerã ãchi-it'ee aupai.

Jesucristo k'õp'ãyoorãpa naaweda jaradap'edaa

17 Mamĩda ĩpemaarã k'iniarã, parã mãga p'anadak'aa. Mapa k'irãpátɨ Tachi Waibɨa Jesucristopa jɨrɨt'eradaarãpa jaradap'edaa:

18 —Tachi Ak'õre ewari waibɨa ewate pai naaweda, ijãapataarã t'ãide uchiadait'ee Tachi Ak'õre Ũraa oo iru p'anapataarã. Mãgɨɨrãpa oodait'ee ãchi p'ek'au k'achia ooyaa bɨ k'ap'ɨapa oopi bɨk'a.

19 Parã t'ãide mãgá p'asa bɨ. Mãgee seewa jara-teepataarãpa parã k'ĩraupipata pãchi auk'aarã ome. Mapa awara-awaraadaipata. Ãchia oopata na p'ek'au eujãdepema ijãadak'aa beerãpa oopatak'a, Tachi Ak'õre Jaure wẽe p'anadairã.

Ũraada Cristode wãara ijãapataarã-it'ee

20 Jõdee parã, ĩpemaarã k'iniarã, mãga p'anadak'aa. Mapa chik'aripa p'anapatáatɨ waapɨara Cristode ijãadait'ee mãik'aapa pipɨara

k'awaadait'ee Tachi Ak'õrepa wãarata pedee jara
pëida. Ma awara ɨt'aa t'ĩpatáatɨ Tachi Ak'õre
Jaurepa oopi bɨk'a. 21 K'ĩra k'aupai k'ĩra atuadai
Tachi Ak'õrepa tachi k'inia iru bapari mãik'aapa
p'anapatáatɨ ichia k'inia bɨk'a. K'ãiwee nɨpatáatɨ
Tachi Waibɨa Jesucristopa chupɨria k'awaaru
ewate, ichita p'anapataadait'ee perã iru ome.
22 Pia ijãa-e beerã chupɨria k'awáatɨ waapɨara
Cristode ijãadamerã. 23 Eperãarã netuara o
k'achiade nipapataarã k'aripátɨ ijãadamerã
mãik'aapa uchiadamerã t'ɨpɨtau urua nĩbɨdeepa
uchiak'ajidak'a. Eperã p'ek'au k'achia ooyaa
bak'ãri, ichiaba chupɨria k'awáatɨ. Mamĩda ichia
p'ek'au k'achia oopata unuamaa iru p'anadaipia
bɨ, p'aru mik'ia jo bɨk'a. Mapa k'ĩrak'aupai oodai
ãchia oopatak'a.

Ɨt'aa t'ĩda ijãapataarã pari

24 Tachi Ak'õrépata parã k'aripai mãɨrã k'achiade
baainaadamerã. Ma awara ichia parã ateei ichi-
maa ichi k'ĩra wãree unudamerã mãik'aapa t'ãri
o-ĩa, p'ek'au k'achia wẽe bainĩ p'anadamerã ichi
k'ĩrapite. Mapa o-ĩa irumaa ɨt'aa t'ĩdáma. 25 Ichita
Tachi Ak'õre; awaraa Ak'õre Waibɨa iru k'ãyaara
wẽ-e. Ichi Tachi O K'achiadeepa K'aripa Atapari.
Maperã t'ãripa o-ĩa ɨt'aa t'ĩpata: “Jesucristo, pɨ
jõmaweda na p'ek'au eujãde nĩbɨ Rey Waibɨa K'ĩra
Wãree. Ne-inaa jõmaweda pɨ jua ek'ari iru bɨ. Ewaa
weda ne-inaa jõmaweda chok'aji; at'ãri chok'apari
mãik'aapa ichita mãga bapariit'ee. Amén.”

Tachi ak'õre pedee
New Testament in Epena (CO:sja:Epena)

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Epena

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Epena

sja

Colombia

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Epena

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022
1e08d4cb-71aa-5440-b08f-b522fabb6441